

BIERGARTEN- & FREILUFTSAISON

BIERGÄRTEN · CAFÉS & RESTAURANTS · FREIZEITANGEBOTE · TIPPS · VERANSTALTUNGEN



AUF EINEN HEISSEN SOMMER...

DANN LASSEN SICH SCHATTIGE BIERGÄRTEN & INNENHÖFE BESONDERS GENIEßEN

In der Dämmerung eines heißen Sommertags durch Altstadtgassen zu bummeln, hat seinen ganz besonderen Reiz und es gibt viele liebevoll begrünte Fleckchen, an denen man sich niederlassen kann.

Unter der duftenden Linde am Waagplatz gibt es das **SCHATZKÄSTLE** – bekannt für leckere griechische Küche, mitsamt der sprichwörtlichen Gastlichkeit und das **PANOLIO** – bekannt für »unbezwingbare« Pizzas. Wer im Panolio bis in den ersten Stock vordringt, kann sich außerdem auf der Dachterrasse entspannen.

Wendet sich der geneigte Bummeler Richtung Gustavstraße, gibt es so noch mehr zu entdecken.

Wer die Straße liebt, lässt sich im **RENTAMT**, **BLUE NOTE** oder in der **BAR** nieder. Das **PFEIF'NDURLA** und das **LIM** sind gastronomisch neu belebt und vorm **BISTRO** flackert heimeliger Kerzenschein. Die Straße im Blick und den Storch im Landeanflug hat man vor **MIKE'S EKU-STEAKHAUS**. Wer ums Eck in die **SCHINDELGASSE** lugt, entdeckt in der Hausnummer **13** ein prima Wirtshaus. Liebevoll renoviert, bie-

ten die Wirte dort ausgezeichnetes Landbier vom Fass und eine kleine Auswahl deftiger Speisen und Brotzeiten an. Aber Achtung: Wer hier bestellt, sollte wirklich Hunger haben. Oder genügend Zeit, diese – in dem nicht anders als idyllisch zu beschreibenden Innenhof – zu verbringen. Ein schöner Innenhof versteckt sich auch noch hinter der **KAFFEBOHNE** und dem **GRÜNEN BAUM**.

Wer über den Obstmarkt Richtung Süden schlendert, sollte nicht verpassen, der Traditionsgaststätte **WALHALLA** und ihrem Innenhöfchen einen Besuch abzustatten.

Der Weg in den Süden sollte nicht gescheut werden, denn man wird mit einer traumhaften Idylle im **KARO II** belohnt. Seit neuestem kann man im Romantikgarten an den Bahngleisen die leichte Sommerküche auch schon in der Mittagspause genießen. Auf der anderen Seite der Bahngleise wartet die **COMÖDIE** mit einem schönen Biergarten auf – aber bitte nur über Unterführung Schwabacher Straße die Seiten wechseln!

Im tiefen Süden ist die noble **BRASSERIE BAUMANN** einen Be-

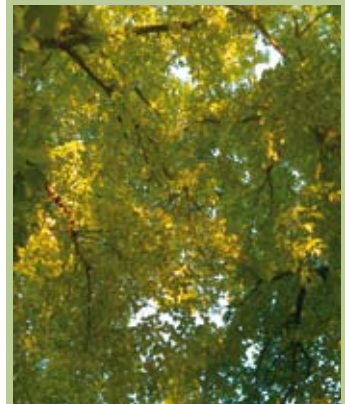
such wert. Wer es sich leisten kann, speist exquisit und stilvoll im herrlichen Innenhof des Sternehauses.

Auch der Osten ist einen Besuch wert. Innenhoftechnisch lohnt sich ein Besuch im **TUCHER-BRÄUSTÜBERL**. Hier versteht man sich auf internationale Küche und Steaks genauso, wie auf das Sonntags-Schäufele. Mexikanisch isst man im **CHILLI'S**. Im Biergarten auf der alten Straßenbahntrasse lässt es sich hervorragend verweilen. Fasst schon im Grenzgebiet zu Nürnberg ist die **KOFFERFABRIK** mit ihrem ganz eigenen Industrie-Backstein-Charme zu Hause.

Im Westen gibt es nichts Neues – aber dafür Altbewährtes. In der **HARDHÖHE** kocht Norbert Straub ausgezeichnet fränkisch und das schon seit 25 Jahren. Das **OBSTGÄRTLA** lädt ein unter Bäumen zu verweilen und sich an der großen Bierauswahl zu erfreuen. Freunde der fleischlichen Genüsse sollten sich unbedingt auf den Weg in den Fürther Stadtwald machen. Im **HOTEL FORSTHAUS** wird zwei mal die Woche gegrillt – All-You-Can-Eat vom Feinsten! ■



Idyllische Innenhöfe...



... und echte Biergärten unterm Blätterdach

Seite 3

REDAKTION & TEXT:
Susanne Dresel

LAYOUT & ANZEIGEN:
design department fürth
Rosenstraße 13 · 90762 Fürth
Fon 0911.766714-40
Fax 0911.766714-41
E-Mail fsz@designdepartment.de

VORSCHAU

URLAUB, REISE &
ERHOLUNG

ANZEIGENSCHLUSS: 2. Juni
ERSCHEINUNGSTAG: 10. Juni

Landbierparadies IM HEXENHÄUSLA



FRIEDRICH-EBERT-STR. 100
90766 FÜRTH
TEL.: (0911) 78 73 091
ÖFFNUNGSZEITEN:
TÄGLICH 17.30 BIS 1 UHR
SONN- U. FEIERTAG AB 10 UHR

HERRLICHER BIERGARTEN MIT 600 SITZPLÄTZEN. ZUM AUSSCHANK AUS DEM HOLZFASS KOMMEN WECHSELNDE BIERE VON FRÄNKISCHEN BRAUEREIEN. ERGÄNZT WIRD DAS SORTIMENT DURCH EINE GROSSE AUSWAHL FRÄNKISCHER BIERESPEZIALITÄTEN AUS DER FLASCHE. FÜR DIE RICHTIGE GRUNDLAGE SORGEN HERZHAFT BROTZEITEN UND WARMES SPEISEN IN BESTER FRÄNKISCHER TRADITION.

Gutschein für Testessen im **Tadsch Mahal**



NEU in der Rothenburger Str. 479
90411 Nürnberg · Tel.: 610 57 04

2 Essen bestellen – nur 1 Essen bezahlen

Viele Parkplätze im Hof
Großer Garten!

Dieser Gutschein gilt bis 13. Juni 2009



“Zum Alten Rentamt”

Gustavstr. 61 · 90762 Fürth
Telefon (0911) 74 74 07

ÖFFNUNGSZEITEN:
18 bis 1 Uhr · Freitag bis 3 Uhr
SONNTAG & MONTAG RUHETAG

WER HAT DIE LÄNGSTE BRATWURST? FRÄNKISCHE SCHWEIZ LANDBIERQUARTETT

Zweiunddreißig Spielkarten mit 32 Brauereigasthöfen in der fränkischen Schweiz plus ein zwölfseitiger Mini-Brauereiführer mit Übersichtsplan – das ist das fränkische Landbierquartett. Hier findet der Ausflügler alle dazugehörigen Adressen, Öffnungszeiten und Biersorten. Gespielt wird so: es gewinnt

die höhere Anzahl der Biersorten, das älteste Braurecht, der niedrigste Bierausstoß, der niedrigste Bierpreis, die längste Bratwurst usw.

So lädt dieses Quartett natürlich nicht nur zum Spielen ein, sondern fordert auch dazu auf, selbst auf Entdeckungstour zu gehen und damit zum Erhalt dieser urfränkischen kulturellen Kleinode beizutragen. Es gilt nicht nur die Biere zu probieren, sondern auch die Besonderheiten der Küche zu testen ■



FOTO: WWW.LANDBIER-QUARTETT.DE

www.chillis-fuerth.de

ARE YOU HOT ENOUGH?

Rudolf-Breitscheidstr. 43
Telefon 977 989 50

So lange wie es das Wetter zulässt, dauert unsere Biergartenzeit.

Jung und alt, reich oder arm: hier treffen sich die Sonnenanbeter, um bei einem frischen Bier unsere leckersten Gerichte zu genießen.

Wir laden jeden herzlich ein dabei zu sein!

PanOlio

Osteria - Pizzeria

Direkt in der ehem. Insel
Waagstraße 2 · 90762 Fürth
Tel. 0911 / 97 11 395

TERRASSE UND BIERGARTEN

Mo-Fr 11-14,30 Uhr, ab 17,30 Uhr
Sa., So. und Feiertag ab 17,30 Uhr
www.panolio.de

Metzgerei Schönleben

Rennweg 74 · Oberfürberg

☎ 72 17 79

Früher wie Heute: Qualität und Frische aus Meisterhand



Für ein Gelingen Ihrer Grill- & Gartenparty

Unsere Spezialitäten:
fränkische Bratwürste,
Rost- und Grillbratwürste,
mariniertes Fleisch und
Grillspieße, Feinkostsalate
sowie diverse Beilagen.

– Ihr Fleischerfachgeschäft –

TIPP 1: GARTENBAUVEREINE

SIND DIE GEHEIMTIPPS UNTER DEN FREUNDEN DES GEMÜTLICHEN FREILUFTESSENS, DENN HIER VEREINT SICH EIN GEPFLEGTES BIERGARTEN MIT VEREINSHEIMGÜNSTIGEM SPEISENANGEBOT.

GARTENBAUVEREIN ESPAN

Espanstraße 62 · Telefono 923 1370 (Eingang auch vom Wiesengrund)
Öffnungszeiten: Täglich von 10 Uhr bis der letzte geht,
warme Küche bis 21 Uhr, Vesper bis 23 Uhr
Angebot: Keine Mikrowelle und Friteuse, Sonntagbraten.

SÜDWESTLICHER GARTENBAUVEREIN

Stettiner Straße 45 · Telefon 73 15 64
Öffnungszeiten: Täglich 10-23 Uhr, Dienstag Ruhetag
Angebot: Fränkische u. Balkan-Spezialitäten (7 Schwaben!)

GARTENBAUVEREIN 1897 E.V.

Hans-Bornkessel-Straße 10 · Telefon 70 54 99
Öffnungszeiten: Täglich 10-22 Uhr, Sonn- und Feiertag 10-20 Uhr,
warme Küche 11-14.30 und 17-21 Uhr, Mittwoch Ruhetag
Angebot: Fränkische u. böhmische Spezialitäten, Sonntagbraten, 1. Dienstag im Monat Schlachtschlüssel, donnerstags 3-Gänge-Menü ab 6,90 Euro, samstags Schnitzeltag, freitags Fisch.

LAND IN SONNE

Erlanger Straße 131 · Telefon 790 61 70
Öffnungszeiten: Täglich 9-20 Uhr, Mittwoch Ruhetag,
durchgehend warme Küche
Angebot: Fränkische Hausmannskost



BIERGÄRTEN DIE DEN NAMEN
»GARTEN« WIRKLICH VERDIENST HABEN

BLAUER AFFE

Flößaustraße 9 · Telefon 71 1038
Öffnungszeiten: Mo-Sa 17-1 Uhr, So 12-1 Uhr
Angebot: Schnitzel, Salate

FLORYSCHE RESTAURATION

Regelsbacher Straße 49 · Burgfarrnbach · Telefon 75 13 95
Öffnungszeiten: täglich ab 10 Uhr bis der letzte geht
Angebot: Fränkische Küche

GASTHOF WEIGEL

Kronacher Wende 2 · Telefon 794 03 63
Öffnungszeiten: Mai bis September 1 -14 Uhr und ab 18 Uhr
 Samstag, Sonn- u. Feiertage durchgehend
Angebot: Fränkische, saisonal Küche, Salat- und Pilzkarte

LANDBIERPARADIES

Friedrich-Ebert-Straße 100 · Telefon 787 3091
Öffnungszeiten: Mo-Sa 17.30-1 Uhr (bei schönem Wetter ab 16.30 Uhr), Sonntag/Feiertag 11-1Uhr
Angebot: Fränkische Landbiere & Brotzeiten, Schäufele und Braten, Schnitzel

OBSTGÄRTLA

Breiter Steig 6 · Telefon 756 90 25
Öffnungszeiten: Mo 17-23 Uhr, Di-Sa 11- 23 Uhr, So 10-23 Uhr
Angebot: Grillschmankerl, Schäufele, Schnitzel mit hausgem. Kartoffelsalat, Brotzeiten

STEAKZEIT IM ALTEN FORSTHAUS

Cadolzburger Straße 75 · Telefon 766 87 50
Öffnungszeiten: Täglich 17-23 Uhr, Sonntag/Feiertag 11.30-14 Uhr
Angebot: Steaks von Allem, für Vegetarier: Salate, Gemüse, Kartoffelgerichte frei zusammenstellen, ohne Geschmacksverstärker/Konservierungstoffe

WILHELMSHÖHE

Wilhelmstraße 21 · Telefon 73 29 62
Öffnungszeiten: Täglich 10-1Uhr
Angebot: gegrillte Hax'n, fränkische Küche
 Böhmische und fränkische Küche

WALDGASTSTÄTTE FELSENKELLER

Sperberstraße 199 · Telefon 752 06 21
Öffnungszeiten: k. A. (bei schönem Wetter)
Angebot: Brotzeiten

ZUM SCHLÖSSLA

Vacher Straße 15 · Telefon 736 01 00
Öffnungszeiten: Mo-So 17-1 Uhr, Biergarten bis 23 Uhr
Angebot: Salate, Pasta, Schnitzel, wechselnde Wochenkarte

ZUR VILLENKOLONIE

Unterfürberger Straße 87 · Telefon 72 99 32
Öffnungszeiten: Mo-So 11-24 Uhr, Di Ruhetag
Angebot: Fränkische und böhmische Küche

Für die Angaben übernehmen wir keine Gewähr.

Unsere Küche bietet wechselnde Tagesgerichte Salate & Pasta

mittags 11-14 Uhr
 abends 18-23 Uhr

Landbiere

Ritter und Krug vom Fass
 Gepflegte Weine

Neue Öffnungszeiten

Di. - Sa. 11 - 1 Uhr
 So. & Mo. Ruhetag
 Karolinenstraße 11
 90763 Fürth
 Telefon 749 91 27



KARO
CAFE | BAR
RESTAURANT

Feiern Sie bei uns ...

Geburtstagsparty
 Familienfest
 Weihnachtsfeier
 Betriebsfeier

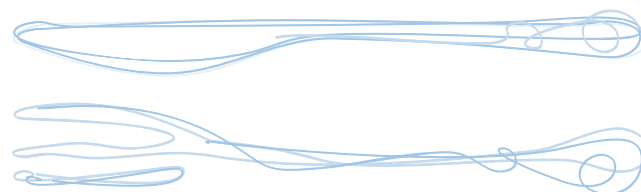
... mit ...

Buffetvariationen
 mehrgängigen Menüs
 Candlelight Dinner

... und natürlich liefern wir auch das Catering für Ihre Feier zuhause.



**ENDLICH WIEDER RAUS!
 GRILLSPEZIALITÄTEN
 IN UNSEREM RUSTIKALEN UND
 GEMÜTLICHEM BIERGARTEN IM
 NH FORSTHAUS FÜRTH-NÜRNBERG**



Bei schönem Wetter grillen wir:

Wann? Von Mai bis September jeden Donnerstag Abend und Samstag Abend ab 18.00 Uhr

Was? All you can eat Grillbuffet mit fränkischen Schmankerln vom Grill und Salatbuffet inkl. einem kühlen Bier vom Fass (0,4 l)

Wieviel? **15,50 EUR** pro Person **all you can eat** inkl. 1 Bier (0,4 l)
 – Kinder von 6 bis 12 Jahren zahlen die Hälfte –

Ein Gaumenschmaus für alle Grillfans! Wir freuen uns auf Sie!

NH Forsthaus Fürth-Nürnberg
 Zum Vogelsang 20 | 90768 Fürth
 T. 0911 77988 0 | F. 0911 720885
 nhforsthausfuert@nh-hotels.com
 www.nh-hotels.de



ES IST SPARGELZEIT...

Genießen Sie Leckerer vom Knoblauchsländer Spargel...
Wir freuen uns auf Sie!



Hardstraße 101, 90766 Fürth, Tel.: 0911 / 75 82 83, www.zurhardhoehe.de

Öffnungszeiten:

Mo. (bei Schönwetter)
17 - 23 Uhr
Dienstag - Samstag
11 - 23 Uhr
Sonn- und Feiertag
10 - 23 Uhr
Telefon 756 85 92



Essen wie bei Mutttern - frisch & hausgemacht

- hausgemachte Brotzeiten
- ofenfrische Schäuferle und Schweinebraten
- Pfannenschnitzel mit hausgem. Kartoffelsalat
- Grillschmankerl
- Saisonale Gerichte (Spargel, Pfifferlinge...)

Neu im Obstgärtla:

Unser »Hexenhäusla«
Die Eishütte mit leckeren Eisbechern,
Eiskaffee u.v.m



KOFFERFABRIK

Lange Straße 81, 90762 Fürth
Tel. 0911/706806
www.kofferfabrik.cc

Ab dem 01.04.09 haben wir neue Öffnungszeiten:
MO-FR: 11.30 - 1.00 Uhr
SA: 14.00 - 1.00 Uhr
SO: (Brunch) 10.00 - 1.00 Uhr

Mittagstisch von 11.30 - 13.30 Uhr ab 4 Euro. Und ab Mai ist unser Biergarten wieder geöffnet!

THE BEST STEAKS OF ARGENTINA



www.mikes-steakhouse.de

Mikes Steaks & Fisch vom Grill

Bison • Strauß • Krokodil • Känguruh • Elch • Schlange

DAS BUCH ZUM BIER

BIER- UND WANDERFÜHRER — FRÄNKISCHE SCHWEIZ

IN KEINER ANDEREN REGION DEUTSCHLANDS, GIBT ES SO VIELE GASTSTÄTTEN MIT EIGENER BRAUEREI. DIE BIERVIELFALT UND GESCHMACKSVIELFALT IST WELTWEIT EINMALIG UND EINGEBETTET IN EINE ABWECHSLUNGSREICHE, URSPRÜNGLICHE LANDSCHAFT BIETET SICH DEM BESUCHER EINE FÜLLE VON EINKEHRMÖGLICHKEITEN. DIE FÜLLE AN EINSCHLÄGIGER LITERATUR NIMMT ZU, SO HABEN WIR EINE KLEINE AUSWAHL DER SCHÖNSTEN BIER- UND WANDERFÜHRER FÜR SIE ZUSAMMENGESTELLT.

V. Bronenmeyer & R. Weirauch
DER AUSFLUGS-VERFÜHRER. BIERFRANKEN

30 Touren für Genießer. Das wurde aber auch höchste Zeit, dass der Cadolzheimer Kult-Verlag ars vivendi mit seiner äußerst lesenswerten Reihe »Ausflugs-Verführer« sich dieses Themas annahm. Und auch in diesem Buch ist es wieder geglückt: Die informative Vermischung von Wissenswertem und Praktischem, von Kuriosum und Unbekanntem. Hier ist auch das Bemühen spürbar, abseits der bekannteren Pfade neues zu entdecken. Jede Wanderung ist ausreichend beschrieben und mit einer Karte illustriert. Bier und Essen wird mit sichtlichem Genuss beschrieben wobei aber die Gesamtheit der Beobachtungen imponiert. 2008 ars vivendi, 188 Seiten mit Farbfotos und Kartenskizzen, 978-3-89716-811-4, 13,90 Euro

M. Raupach & B. Böttner
FRANKENS SCHÖNSTE BIERKELLER UND BIERGÄRTEN

Der übersichtlich gegliederte Führer umfasst ganz Franken (500 mal Bierkultur!). Er enthält eine herausnehmbare Karte und zu jeder Lokalität wird die nächstliegende Haltestelle im öffentlichen Nahverkehr benannt. Außerdem findet man viele praktische Tipps wie Spielplätze, Veranstaltungen, Spezialitäten usw. Jeder Biergarten ist mit zwei Fotos abgebildet. 2008 Verlag Fränkischer Tag, 978-3-936897-64-7, 16,95 Euro

D. Höllhuber & W. Kaul
EIN NEUER WANDERFÜHRER FÜR BIERTRINKER FRÄNKISCHE SCHWEIZ

Der Klassiker unter den Wanderführern für Biertrinker überzeugt nicht nur durch sein schönes Äußeres und die sehr lesenswerte Einführung. 22 Wanderrouten verschiedener Länge und Schwierigkeit werden anschaulich und ausführlich beschrieben. Eine Zusammenfassung für Radfahrer wird mitgeliefert, so dass die Wanderrouten mit Abweichungen auch für diese befahrbar sind. Bei der Erklärung der Biersorten sind die Autoren aber dann in ihrem wahren Element. Die Beschreibungen sind sehr genau und hier kann sich der Bierliebhaber wirklich etwas darunter vorstellen. Ein stimmiges Buch, leider ein wenig in die Jahre gekommen. So empfiehlt es sich, auch bei neueren Büchern, mit einem Anruf vor Ort sich zu erkundigen. 2004 Hans Carl Verlag 144 Seiten mit vielen Farbfotos und Kartenskizzen, 978-3-418-00397-9, 12,90 Euro

T. Wengel
GENUSSWANDERN FRÄNKISCHE SCHWEIZ

In diesem Buch werden 35 leichtere Wanderrouten beschrieben, die man durchaus auch als älterer Mensch oder mit Kindern bewältigen kann. Die Wanderungen dauern zwischen zweieinhalb und maximal fünf Stunden. Dieser hervorragend illustrierte Wanderführer überzeugt durch seine Wegebefreibungen, in die viel wissenswertes über Land und Leute einfließt. Die Gasthöfe werden mit ihren Spezialitäten vorgestellt. Biersorten werden nicht einzeln vorgestellt, hier steht das Wandern und Einkehren im Vordergrund. 2008 Bruckmann, 142 Seiten mit vielen Farbfotos und Kartenskizzen, Ausklappkarte, 978-3-7654-4836-2, 19,95 Euro